EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2.5.2005 PE 357.822v01-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 1-35

Resolutsiooni projekti ettepanek (PE 357.819v01-00)
Jean-Marie Cavada
Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala loomisel 2004. aastal tehtud edusammud (ELi asutamislepingu artiklid 2 ja 39)

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 1
Põhjendus G

G. olles teadlik, et mõned liikmesriigid ***on töötanud*** juba nimetatud seisaku peatamiseks ***väljaspool asutamislepingute raamistikku välja selliseid koostöövorme nagu "G5" või "peaaegu otsuste tegemise" instantse nagu GAFI rahapesuga võitlemiseks, "Dublini grupp" võitluseks uimastitega, "Berni grupp" teabevahetuseks, millest ükski instants ei ole allutatud demokraatlikule kontrollile; on veendunud, et kui edusammud on soovitatavad ja sobivad, peavad need olema "tõhustatud koostöö" vormis (nagu algatus, mida kutsutakse "Schengen+");***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kathalijne Maria Buitenweg

Muudatusettepanek 2
Lõige 4

4. palub nõukogul muuta võimalikult kiiresti oma kodukorda, et muuta ettevalmistavate õigusaktide tekstid ja liikmesriikide ettepanekud kättesaadavaks ***ning arutada ja kaaluda,*** mis puhul ta ***tegutseb (kaas)seadusandjana*** valdkondades, mis on seotud vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva alaga;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Carlos Coelho

Muudatusettepanek 3
Lõige 4 a (uus)

4 a. juhib nõukogu tähelepanu sellele, et kõik edusammud vabadusel, turvalisusel ja õiglusel rajaneva ala loomisel tuleb teha lojaalses koostöös Euroopa Parlamendiga ja järgides demokraatia põhimõtet, mille kohaselt tuleb Euroopa Parlament kaasata Euroopa Liidu õigusaktide väljatöötamisse töö algusest peale ja mitte selle lõpul, kui on sõlmitud poliitiline kokkulepe;

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 4
Lõige 5

5. teeb komisjonile ettepaneku kehtestada menetlus, mis näeb ette kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni korrapärase teavitamise vabadusel, turvalisusel ja õiglusel rajaneva ala välistest aspektidest, eelkõige kolmandate riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonidega kokkulepete teemal toimuvatest läbirääkimistest; ***palub komisjonil anda lõplik kuju pilootprojektile, mida kutsutakse "TRANS-JAI" ja mis peaks võimaldama jälgida päev-päevalt sündmusi ja dokumente, mis on seotud vabadusel, turvalisusel ja õiglusel rajaneva ala valdkonda kuuluvate seadusandlike menetlustega, kui see teave ja need dokumendid on kättesaadavad institutsioonide registrites; palub liikmesriikide parlamentidel selle pilootprojektiga ühineda, alustades ettevalmistustöid igaks seadusandlikuks menetluseks, mis puudutab ELi vabadusel, turvalisusel ja õiglusel rajaneva ala meetmete vastuvõtmist ja ülevõtmist;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 5
Lõige 5 a (uus)

5 a. ***palub liikmesriikidel mitte ennetada Euroopa Ühenduse ja Euroopa Liidu volitusi rahvusvaheliste kokkulepete valdkonnas ja astuda samme, et viia rahvusvahelistesse konventsioonidesse sisse "ühendusklausleid", mis võimaldavad liidul ja ühendusel nende konventsioonidega ühineda, või vähemalt "eraldusklausleid", mis võiksid***

liikmesriikidevahelistes suhetes liidu* acquis*'d kaitsta konventsioonides osutatud valdkondade puhul;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 6
Lõige 5 a (uus)

5 a. julgustab kõiki liidu institutsioone pidama avatud, läbipaistvat ja korrapärast dialoogi kodanikuühiskonda esindavate assotsiatsioonidega ning edendama ja hõlbustama kodanike osalemist avalikus elus; palub komisjonil esitada niipea kui võimalik ettepanek, mille eesmärk on võtta selleks konkreetseid meetmeid;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Carlos Coelho

Muudatusettepanek 7
Lõike 6 teine taane

6. leiab, et vabadusel, turvalisusel ja õiglusel rajaneva ala arenguga seotud meetmed tuleb ühenduse raamistikku sisse viia (...) kokkuleppel eelkõige:
   - (...)
   - eelarve ja üldküsimuste nõukoguga, kui määratakse kindlaks vastastikuse rahalise toetuse meetmed nii piirkontrolli kui poliitilise varjupaiga süsteemi ***ja tagasisaatmispoliitika*** kui ka kodanikukaitseks ning katastroofide ja terrorismirünnakute ennetamiseks vajalike infrastruktuuride ja ressursside loomisel;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martine Roure

Muudatusettepanek 8
Lõige 7

7. kordab oma veendumust, et vabadusel, turvalisusel ja õiglusel rajaneva ala loomine nõuab ***Euroopa Liidu ja liikmesriikide*** institutsioonide veel suuremat pühendumist, edendamaks põhiõiguste kaitse kõige kõrgemat taset nii isikute huvides kui ka selleks, et vältida hiljem igasuguseid vastuvõetud meetmete ülevõtmise hilinemisi või keeldumisi seda tegemast. Teeb ettepaneku, et:
   - igale uuele ettepanekule võtta vastu õigusakt, eelkõige vabadusel, turvalisusel ja õiglusel rajaneva ala valdkonnas, oleks lisatud põhjendatud analüüs selle

mõju kohta põhiõigustele. Ta palub volinike töörühmal, kelle pädevusse põhiõigused kuuluvad, teavitada kodanikuvabaduste komisjoni korrapäraselt ***oma tööst ja tagada oma töö hea kooskõlastatus;***

- tulevased iga-aastased arutelud vabadusel, turvalisusel ja õiglusel rajaneva ala üle oleksid ka võimalus hinnata põhiõiguste kaitset liidus ja seda vastavateemaliste raportite alusel, mille on sel eesmärgil koostanud esiteks komisjon raporti raames, mille näeb ette EÜ asutamislepingu artikkel 212, ja teiseks Põhiõiguste Agentuur ***ja mis tuuakse ära Euroopa Parlamendi aastaaruandes põhiõiguste olukorra kohta Euroopa Liidus;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Carlos Coelho

Muudatusettepanek 9
Lõike 8 esimene taane

8. leiab, et põhiõiguste edendamiseks on kiiresti vaja võtta järgmised meetmed:
(...)
- menetlustagatiste tugevdamine protsesside ajal ja solidaarsusmeetmete võtmine kannatanute suhtes, ***eriti kui tegemist on lastega;***

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kathalijne Maria Buitenweg

Muudatusettepanek 10
Lõike 8 neljas taane

8. - menetlustagatiste tugevdamine protsesside ajal; ***palub nõukogul selles valdkonnas kiiresti vastu võtta raamotsus, arvestades kohaselt parlamendi arvamusega; palub komisjonil esitada 2005. aasta lõpuks väljakuulutatud õigusaktide ettepanekud järgmistes valdkondades:***
****vastastikune tunnustamine protsessi eelfaasis,***
****kontrollimeetmed, mis ei too kaasa vabadusevõtmist,***
****põhimõte* "ne bis in idem in absentia",***
****õiglane kohtlemine tõendite saamisel ja kasutamisel,***
****süütuse presumptsiooniga seonduvad õigused;***
- solidaarsusmeetmete võtmine kannatanute suhtes (vt ettepanekut BE hüvitava õigluse valdkonnas)

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 11
Lõige 8 a

"***Määrata kindlaks ELi ja liikmesriikide täpsed eesmärgid***" (uues jaotises)

8 a. palub komisjonil esitada järgmisele Euroopa Ülemkogule Haagi programmi elluviimise kava, milles:

- on ära näidatud täpsed eesmärgid, mis kavatsetakse liikmesriikidega koos saavutada viie järgmise aasta jooksul kuritegevuse vähendamise, isikute kaitse ja vabaduste tugevdamise valdkonnas;

- nähakse ette läbipaistev süsteem nende eesmärkide saavutamise jälgimiseks Euroopa Liidu ja liikmesriikide tasandil ning võimalike puudujääkide piisav analüüs;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martine Roure

Muudatusettepanek 12
Lõige 8 b

8 b. ***Õiglus*** (uues jaotises)

8 b. tuletab meelde, et õigusalane koostöö kriminaalasjades põhineb kohtuasutuste ning kodanike ja kohtuasutuste endi vahelise vastastikuse usalduse ning vastastikuse tunnustamise põhimõtetel: need eesmärgid saavutatakse tänu ühiseeskirjade väljatöötamisele ning tänu paremale teabevahetusele asjaomaste poolte vahel, samuti kohtuametnike koolitamisega Euroopa Liidu küsimustes; selles valdkonnas on hädavajalik tugevdada Eurojusti eesmärgiga luua Euroopa prokuratuur;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martine Roure

Muudatusettepanek 13
Lõige 8 c

8 c. ***soovib, et jätkataks edusamme tsiviilasjades tehtava õiguskoostöö valdkonnas, eelkõige perekonna- ja äriõiguses;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martine Roure

Muudatusettepanek 14
Lõike 9 esimene taane

- ***nõuab tõelist Euroopa varjupaiga- ja sisserändepoliitikat, mis oleks õiglane ja austaks sisserännanute põhiõigusi;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martine Roure

Muudatusettepanek 15
Lõike 9 teine taane

- ***on varjupaiga- ja sisserändepoliitika liidust väljaviimise ning selle vastu, et laagreid või sisserändepunkte luuakse väljaspool Euroopa Liitu;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martine Roure

Muudatusettepanek 16
Lõike 9 kolmas taane

- ***meenutab ühise sisserändepoliitika vajadust, mis ei piirduks ainult võitlusega ebaseadusliku sisserände vastu; nõuab tungivalt seadusliku sisserändepoliitika elluviimist;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martine Roure

Muudatusettepanek 17
Lõike 9 neljas taane

- ***tuletab meelde, et Euroopa migratsioonipoliitikaga peab kaasnema Euroopa integratsioonipoliitika, mis teeks muuhulgas võimalikuks korrapärase integratsiooni tööturul, õiguse haridusele, juurdepääsu sotsiaal- ja terviseteenustele, sisserännanute osalemise ühiskondlikus, kultuuri- ja poliitilises elus;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martine Roure

Muudatusettepanek 18
Lõike 9 viies taane

- ***tutvub komisjoni rohelise raamatuga majandusliku sisserände kohta; tuletab meelde, et majanduslik sisseränne Euroopas ei tohi piirduda Euroopa tööturu vajadustega, vaid peab võtma arvesse kõiki migratsioonitüüpe, kaasa arvatud perekonna taasühinemine; soovib väga, et Euroopa majanduslikku sisserännet toetataks sisserännanute Euroopa Liitu vastuvõtmise eeskirjade hoolikalt lõpuleviidud ühtlustamisega ja see oleks tegur võitluses diskrimineerimise vastu tööturul;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martine Roure

Muudatusettepanek 19
Lõike 9 kuues taane

- ***palub Euroopa Liidul ja selle liikmesriikidel ratifitseerida ÜRO sisserännanud töötajate õiguste konventsioon ning Rahvusvahelise Tööorganisatsooni konventsioonid 97 ja 143 sisserännanud töötajate kohta;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martine Roure

Muudatusettepanek 20
Lõike 9 seitsmes taane

- ***tunneb väga muret Euroopa Liidu tagasisaatmispoliitika pärast, eriti ühiste väljasaatmislendude pärast; tuletab meelde, et tagasivõtmise kokkulepped kolmandate riikidega peavad põhinema tõelisel dialoogil ja arvestama nende huve; see dialoog peab võimaldama poliitilist koostööd ja kaasarengut, et võidelda rände põhjustega.***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 21
Lõige 9

9. palub komisjonil veenduda, et kaitset vajavad isikud saaksid saabuda liitu täiesti turvaliselt, et nende avaldusi käsitletakse sobivalt ning et järgitakse rangelt rahvusvahelise õiguse norme inimõiguste ja varjupaigaõiguse valdkonnas, eriti mitteväljasaatmise põhimõtet;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 22
Lõige 9 a (uus)

9 a. ***meenutab komisjonile, kes valvab asutamislepingute täitmise järele, tema kohustust valvata selle järele, et Euroopa Liidus austataks varjupaigaõigust, mis nähakse ette ELi lepingu artiklis 6 ja EÜ asutamislepingu artiklis 63, sest hiljuti aset leidnud kollektiivse väljasaatmise episoodid heitsid varju sellele, kuidas need riigid täidavad oma liidu õigusest tulenevaid kohustusi;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 23
Lõige 9 b (uus)

9 b. ***tuletab meelde, et on vaja ühenduse sisserände- ja varjupaigapoliitikat, mis põhineks sisserände seaduslike kanalite avatusel ning sisserännanute ja varjupaigataotlejate põhiõiguste kaitse ühiste standardite kindlaksmääramisel kogu Euroopa Liidus, nagu leiti Euroopa Ülemkogu Tampere istungil 1999. aastal ja mida kinnitas Haagi kava;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 24
Lõige 9 d (uus)

9 d. väljendab uuesti sügavat kahtlust "kõige väiksema ühise nimetaja" lähenemise suhtes nõukogu direktiivi eelnõus varjupaigamenetluste kohta ja palub

liikmesriikidel võtta viivitamatult üle direktiiv nr 2004/83/EÜ;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 25
Lõige 9 e (uus)

9 e. on otsustavalt selle vastu, et asutatakse Euroopa tagasisaatmisfond ja et komisjon nimetab eriesindaja ühiseks tagasivõtmispoliitikaks; rõhutab, et Euroopa Liidu vahendeid tuleks kasutada selleks, et parandada varjupaigasüsteeme, aidata sisserännanutel integreeruda ja tegelda sisserände sügavamate põhjustega, selle asemel et rahastada välja- ja kodumaale tagasisaatmise poliitikat;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 26
Lõige 9 f (uus)

9 f. palub komisjonil muuta turvalisusele keskendatud lähenemist, millest sisserändepoliitikas on siiani juhindutud, ning eelkõige tagasisaatmispoliitikat ja tagasivõtmispoliitikat, mis valmistab ette Euroopa tšarterlende, et viia sisserännanud tagasi oma päritolumaale;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 27
Lõige 9 g (uus)

9 g. ***palub komisjonil tuua komisjonil otsustes ja raamotsustes ära kõik sätted, mis on olemas ÜRO peaassamblee 18. detsembril 1990 vastu võetud rahvusvahelises kõikide sisserännanud töötajate ja nende pereliikmete õiguste kaitse konventsioonis;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 28
Lõige 9 h (uus)

9 h. ***palub komisjonil esitada algatused, mis käsitlevad sisserännanute õigust valida saadikuid Euroopa Parlamenti ja kohalikesse volikogudesse, sest see on õigus, mis võiks aidata kaasa sisserännanute ühiskondlikule, kultuurilisele ja poliitilisele integratsioonile;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 29
Lõige 9 i (uus)

9 i. ***palub komisjonil võtta tagasi pilootprojektid, mille eesmärgiks on luua keskused väljaspool ELi ebaseaduslikele sisserännanutele, kes on leitud merelt väljaspool Euroopa Liidu territoriaalvett, ning loobuda igasugustest sellesuunalistest algatustest;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Carlos Coelho

Muudatusettepanek 30
Lõige 12

12. taotleb muuseas komisjonilt, et see:
- esitaks ***enne põhiseaduse lepingu jõustumist*** seadusliku ***ühenduse*** aluse ***Europolile*** ning näeks ette tugevdatud koostöövormid Europoli ja Eurojusti vahel ning sobivad vormid, kuidas Euroopa Parlament ja liikmesriikide parlamendid võiksid neid kahte organit kontrollida
- esitaks seadusliku aluse (...) loetelu koostamiseks
- arutaks (...) kasutamise võimalust

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 31
Lõige 13

13. hoiatab nõukogu infosüsteemide vastastikuse kasutamise ohtude eest; on "kättesaadavuse põhimõtte" vastu, nagu seda on käsitletud Euroopa Ülemkogu järeldustes, mis puudutab SISi, ning palub institutsioonidel ja liikmesriikidel mitte kasutada uut infosüsteemi Schengen (SIS II), et mitte luua üldist repressiivandmebaasi;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Carlos Coelho

Muudatusettepanek 32
Lõige 14

14. tuletab meelde, et neid piiranguid ei kaotata, rõhutades lihtsalt uusi nõudeid võitluses terrorismi ja organiseeritud kuritegevusega, vaid et eelnevalt on vaja kokku leppida taotletavates eesmärkides ja järelikult määrata ka kindlaks, millist teavet on soovitud tulemuste saavutamiseks vaja, ***ning anda need andmed sobiva ajavahemiku jooksul pädevate asutuste käsutusse;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Carlos Coelho

Muudatusettepanek 33
Lõige 16

16. meenutab vajadust tugevdada reisidokumentide turvalisust eelkõige biomeetriliste elementide lisamisega. Väljavalitav tehniline lahendus on siiski äärmiselt suure tähtsusega, sest ainult niiviisi tagatakse biomeetria ja andmete füüsilise kaitse kasutamise tõhusus, eriti võitluses lubamatu sisenemisega riiki. On kõige olulisem, et samal ajal säilitataks tehnilised omadused, soovitades lahendusi, mida iseloomustab hea tulude-kulude suhe, ning et need oleksid andmete kogumise, töötlemise, säilitamise ja kasutamise seisukohast turvalised; märgib, et ei ole mingit kasu, kui Euroopa Liit valib kiire, aga ebaküpse lahenduse, mis osutub ebasobivaks;

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charlotte Cederschiöld

Muudatusettepanek 34
Lõige 16 a (uus)

16 a. tuletab meelde, et Euroopa Kohus ja andmekaitseasutused ei pea liikmesriikide 2004. aasta aprillis esitatud algatusi, mis käsitlevad andmevahetust turvalisuse-eesmärkidel, Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioonile ega Euroopa Liidu põhiõiguste hartale vastavaks;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Charlotte Cederschiöld

Muudatusettepanek 35
Lõige 16 b (uus)

16 b. rõhutab, et kogutud andmete analüüsi kulud peab kandma taotlev organ, et vältida liiga suurt arvu taotlusi;

Or. en